

JBL StabiloPond KH

pH- und KH- Stabilisator für Gartenteiche
Für Schwimmteiche empfohlen

Allgemeine Informationen:

Die Härte, im Wasser gelöste Mineralien, spielt eine wesentliche Rolle im Gartenteich. Regenwasser, welches durch die Niederschläge in den Gartenteich gelangt, ist frei von Härte. Das Wasser im Gartenteich wird daher mit der Zeit immer ärmer an Mineralien. Mit der regelmäßigen Anwendung von **JBL StabiloPond basis** im Rhythmus von 6 Wochen ist die Grundversorgung mit entsprechenden Mineralien (Gesamthärte und Karbonathärte) gewährleistet.

In besonderen Situationen kann die Karbonathärte jedoch schneller absinken als die Gesamthärte. Dazu tragen unter anderem die Aktivitäten von Algen und Filterbakterien bei. Bei einer Karbonathärte von unter 4 °d KH ist die stabilisierende Wirkung auf den Säuregehalt (pH-Wert) des Teichwassers nicht mehr sicher gewährleistet und der pH-Wert kann insbesondere bei Algenaufkommen innerhalb eines Tages von unter 6,0 (morgens) bis über 10,0 (abends) schwanken. Für alle Lebewesen im Teich sind jedoch stabile pH-Werte in einem Bereich zwischen 7,5 und 8,5 als optimale Werte anzustreben. Die Karbonathärte ist daher der Stabilisator des Säuregehaltes im Teichwassers und gleichzeitig die „Lebensversicherung“ aller Lebewesen.

Daher ist es sinnvoll, neben der regelmäßigen Grundversorgung des Teiches mit Mineralien durch **JBL StabiloPond basis** in regelmäßigen Abständen die Karbonathärte zu überprüfen und bei Werten unter 4 °d KH

die Karbonathärte mit **JBL StabiloPond KH** anzuheben und damit den pH Wert im Teichwasser zu stabilisieren.

Produktinformation:

JBL StabiloPond KH ist eine ausgewogene Mischung von Mineralien, wie sie auch in natürlichen Teichen vorkommen. Sie stabilisieren die Karbonathärte und führen verbrauchte Mineralien wie Calcium und Magnesium dem Teichwasser wieder in entsprechender Menge zu. **JBL StabiloPond KH** erhöht die Gesamt- und Karbonathärte im Verhältnis von 1:2 und stabilisiert den pH-Wert im gewünschten Bereich zwischen 7,5 und 8,5. Darüber hinaus werden Schwermetalle gebunden und unschädlich gemacht.

Anwendung:

Einsatz direkt im Teich:

Dosierung:

100 g / 1.000 l Teichwasser bei regelmäßiger Anwendung von **JBL StabiloPond basis**.
200 g / 1.000 l bei alleiniger Anwendung oder bei einer Karbonathärte unter 2.

100 g **JBL StabiloPond KH** erhöht die Gesamthärte von 1.000 l Gartenteichwasser um 1 °d GH und die Karbonathärte um 2 °d KH.

Das Pulver flächig auf die Wasseroberfläche streuen. Eine Überdosierung ist nicht möglich, eine Unterdosierung ist jedoch zu vermeiden. Das Teichwasser kann für mehrere Stunden eine leichte Trübung aufweisen, was die Wirksamkeit des Produktes anzeigt.

Eine Überdosierung ist für Pflanzen, Fische und Wirbellose unschädlich.

Zur Ermittlung des Volumens des Gartenteiches kann folgende Faustformel angewendet werden:

Länge (m) x Breite (m) x Tiefe an tiefster Stelle (m) / 1,7.

Beispiel: Länge 4 m, Breite 3 m, Tiefe 80 cm ergibt

$4 \text{ m} \times 3 \text{ m} \times 0,8 \text{ m} / 1,7 = 4,8 \text{ m}^3 = 4.800 \text{ l}$

Hinweise:

Das Pulver ist hygroskopisch. Deshalb Dose oder Eimer nach Entnahme wieder verschließen und trocken aufbewahren. Wir empfehlen eine Erhöhung der Karbonathärte um maximal 2-3 °d KH je Tag, damit Fische und Pflanzen ausreichend Zeit für die Anpassung haben.

Ergänzende Hinweise zur Pflege des Gartenteichwassers:

Bei regelmäßiger Anwendung von **JBL StabiloPond basis** ist eine Dosierung von **JBL StabiloPond KH** nur dann erforderlich, wenn die Karbonathärte zwischen den Dosierungen unter 4 °d KH sinkt, z.B. nach Starkniederschlägen (Sommergewitter).

Beim Einsatz von Algenbehandlungsmitteln wie **JBL AlgoPond forte**, **JBL AlgoPond direct**, **JBL AlgoPond green** ist eine

Überprüfung die Karbonathärte mit dem **JBL PondCheck pH/KH** erforderlich. Die Karbonathärte soll mindestens 4 °d KH betragen und der pH Wert nicht über 8,5 liegen. Ist dies nicht der Fall, ist am Abend vor der Algenbehandlung das Teichwasser mit **JBL StabiloPond basis** in doppelter Dosierung oder **JBL StabiloPond KH** zu behandeln. Die Algenbehandlung ist am nächsten Morgen durchzuführen. Algenmittel sollten grundsätzlich nicht bei pH-Werten über 8,5 und immer morgens angewendet werden.

Gebindegrößen:

250 g für Miniteiche bis 2.500 l

1 kg für Kleinteiche bis 10.000 l

2,5 kg für mittlere Teiche bis 25.000 l

5 kg für große Teiche bis 50.000 l

10 kg für Schwimmteiche bis 100.000 l



Achtung! H319 Verursacht schwere Augenreizung. P101 Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. P102 Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. P264 Nach Gebrauch gründlich waschen. P305+P351+P338 BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. P337+P313 Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. P501 Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen Vorschriften.

JBL StabiloPond KH

pH and KH stabiliser for garden ponds
Recommended for swimming ponds

General information:

The hardness, the minerals dissolved in the water, plays a vital role in the garden pond. Rain water which reaches the garden pond through rain showers is free of hardness. Therefore, with time the water in a garden pond contains fewer and fewer minerals. The regular use of **JBL StabiloPond basis** in a 6-weekly rhythm guarantees a basic supply of the required minerals (total hardness and carbonate hardness).

However, in special situations the carbonate hardness may drop faster than the total hardness. The activity of algae and filter bacteria can contribute to this, amongst other things. At a carbonate hardness of below 4 ° KH, the stabilising effect on the acidity (pH level) of the pond water is no longer guaranteed and the pH level can fluctuate widely within a single day from below 6.0 (in the morning) to over 10.00 (in the evening), particularly when algae flourishes. For all forms of pond life, stable pH levels ranging between 7.5 and 8.5 are the optimum to aim for. Carbonate hardness is therefore the stabiliser of acidity in pond water and at the same time the “life insurance” for all forms of life.

It is therefore advisable, in addition to providing a regular basic supply of minerals with **JBL StabiloPond basis**, to also check the carbonate hardness at regular intervals and, when the level drops below 4 ° KH, to increase the carbonate hardness with **JBL StabiloPond KH**, thereby stabilising the pH

level of the pond water.

Product information:

JBL StabiloPond KH is a balanced mixture of the minerals which also occur naturally in ponds. It stabilises the carbonate hardness and replenishes the pond water with minerals which have been exhausted, such as calcium and magnesium, in the amounts required. **JBL StabiloPond KH** increases the total hardness and carbonate hardness in the ratio of 1:2 and stabilises the pH level at the optimum range of between 7.5 and 8.5. In addition, heavy metals are absorbed and made harmless.

Use:

Apply directly to the pond:

Dosage:

100 g / 1,000 l pond water with regular use of **JBL StabiloPond basis**.
200 g / 1,000 l for one-off use or for carbonate hardness below 2.

100 g **JBL StabiloPond KH** increases the total hardness of 1,000 l garden pond water by 1.07 ° GH and the carbonate hardness by 2.14 ° KH.

Spread the powder evenly over the surface of the water. There is no risk of giving an overdose, but giving too little should be avoided. The pond water may become slightly discoloured for several hours, which is an indication of the effectiveness of the product.

Any overdose is not harmful to plants, fish and invertebrates.

The following formula can be used to calculate the volume of the garden pond:

Length (m) x width (m) x depth at the deepest point (m) / 2.

Example: Length 4 m, width 3 m, depth 80 cm gives

$4 \text{ m} \times 3 \text{ m} \times 0.8 \text{ m} / 2 = 4.8 \text{ m}^3 = 4,800 \text{ l}$

Note:

The powder is hygroscopic. Therefore re-seal the can or bucket after use and store in a dry place. We recommend raising the carbonate hardness by a maximum of 2-3 ° KH per day so that fish and plants have sufficient time to adapt.

Additional notes on the care of pond water:

When **JBL StabiloPond basis** is used regularly, a dose of **JBL StabiloPond KH** is only required when the carbonate hardness drops below 4 ° KH between doses, e.g. following heavy rain (summer storms).

When algacides such as **JBL AlgoPond forte**, **JBL AlgoPond direct**, **JBL AlgoPond green** are used, the carbonate hardness should be checked using **JBL PondCheck pH/KH**. The carbonate hardness should be at least 4 ° KH and the pH level not exceed 8.5. If this is not the case, treat the pond water with a double dose of **JBL StabiloPond basis** or a normal dose of **JBL StabiloPond KH** the evening before carrying out algae treatment. Algae treatment should be carried out the next morning. Algacides

should on no account be used at pH levels below 8.5 and should always be used in the morning.

Pack sizes:

250 g for mini ponds up to 2,500 l

1 kg for small ponds up to 10,000 l

2.5 kg for medium ponds up to 25,000 l

5 kg for large ponds up to 50,000 l

10 kg for swimming ponds up to 100,000 l



Warning! H319 Causes serious eye irritation.

P101 If medical advice is needed, have product container or label at hand. P102 Keep out of reach of children. P264 Wash thoroughly after handling. P305+P351+P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. P337+P313 If eye irritation persists: Get medical advice/attention. P501 Dispose of contents/ container in accordance with local regulations.



JBL GmbH & Co. KG
Dieselstraße 3
67141 Neuhofen, Germany
+49 6236 41800, www.jbl.de

JBL StabiloPond KH FR

Stabilisateur du pH et de la KH pour bassins de jardin

Recommandé pour les bassins de baignade

Informations générales :

La dureté, c'est à dire les minéraux dissouts dans l'eau, joue un rôle essentiel dans les bassins de jardin. L'eau de pluie apportée dans le bassin par les précipitations est exempte de dureté. Avec le temps, l'eau du bassin s'appauvrit en minéraux. L'utilisation régulière, toutes les six semaines, de **JBL StabiloPond basis** assure un apport adéquat en minéraux (dureté totale et dureté carbonatée).

Dans certaines situations, la dureté carbonatée peut cependant diminuer plus vite que la dureté totale. Ceci est lié entre autres à l'activité des algues et des bactéries contenues dans le filtre. Lorsque la dureté carbonatée est inférieure à 4 °d KH, son effet stabilisant sur l'acidité de l'eau du bassin (pH) n'est plus garantie, et le pH peut varier en une seule journée de 6,0 (le matin) à plus de 10,0 (le soir), surtout en présence d'algues. Or un pH stable, compris entre 7,5 et 8,5, est considéré comme la valeur optimale à atteindre pour le bien-être des habitants du bassin. La dureté carbonatée est donc le stabilisateur de l'acidité de l'eau et en même temps « l'assurance-vie » de ces animaux et organismes vivants.

Il est de ce fait recommandé, outre l'apport régulier de minéraux au moyen de **JBL StabiloPond basis**, de contrôler régulièrement la dureté carbonatée. Lorsqu'elle est inférieure à 4 °d KH, il convient de l'augmenter en utilisant **JBL StabiloPond KH**, afin de stabiliser ainsi

le pH de l'eau du bassin.

Information produit :

JBL StabiloPond KH est un mélange équilibré de minéraux similaires à ceux que l'on trouve dans les étangs naturels. Ces minéraux stabilisent la dureté carbonatée et compensent également les pertes en minéraux comme le calcium ou le magnésium. **JBL StabiloPond KH** augmente la dureté totale et la dureté carbonatée dans une proportion de 1:2 ; il stabilise également le pH dans la plage souhaitée comprise entre 7,5 et 8,5. Par ailleurs il se combine avec les métaux lourds et les rend inoffensifs.

Utilisation :

Utilisation directement dans le bassin :

Dosage :

100 g / 1 000 l d'eau, en cas d'utilisation régulière de **JBL StabiloPond basis**.
200 g / 1 000 l si le produit est utilisé seul ou si la dureté carbonatée est inférieure à 2.

100 g de **JBL StabiloPond KH** augmente la dureté totale de 1 000 l d'eau de 1,07 °d GH et la dureté carbonatée de 2,14 °d KH.

Répandre régulièrement la poudre sur toute la surface du bassin. Le surdosage est sans risque, et il convient d'éviter de sous-doser le produit. L'eau du bassin peut ensuite présenter un aspect trouble pendant plusieurs heures, ce qui témoigne de l'action du produit.

Un éventuel surdosage est inoffensif pour les plantes, les poissons et les invertébrés.

Pour déterminer le volume d'eau du bassin, on peut utiliser la formule empirique suivante :

Longueur (m) x largeur (m) x profondeur à l'endroit le plus profond (m) / 2.

Exemple : longueur 4 m, largeur 3 m, profondeur 80 cm, résultat :

4 m x 3 m x 0,8 m / 2 = 4,8 m³ = 4 800 l

Remarques :

La poudre étant hygroscopique, il convient de bien refermer la boîte ou le seau après usage et de conserver le produit dans un endroit sec. Nous recommandons d'augmenter progressivement la dureté carbonatée de 2 à 3 °d KH par jour max. afin que les poissons et les plantes aient le temps de s'adapter.

Conseils supplémentaires pour l'entretien des bassins de jardin :

Si on utilise régulièrement **JBL StabiloPond basis**, l'emploi de **JBL StabiloPond KH** s'avère nécessaire seulement lorsque la dureté carbonatée devient inférieure à 4 °d KH entre deux utilisations de **JBL StabiloPond basis**, par exemple après de fortes chutes de pluie (orages en été).

Avant d'utiliser des produits anti-algues comme **JBL AlgoPond forte**, **JBL AlgoPond direct** ou **JBL AlgoPond green**, il est indispensable de contrôler la dureté carbonatée à l'aide du test **JBL PondCheck pH/KH**. Elle doit être au moins égale à 4 °d KH et le pH ne doit pas dépasser 8,5. Si ce n'est pas le cas, il convient, le soir précédant le traitement anti-algues, de traiter l'eau du bassin avec une double dose de **JBL StabiloPond basis** ou avec **JBL StabiloPond KH**. Le traitement anti-algues sera ensuite effectué le lendemain matin. De manière générale, ne

pas utiliser de produits anti-algues lorsque le pH est supérieur à 8,5 et toujours réaliser le traitement le matin.

Conditionnements :

250 g pour mini-bassins jusqu'à 2 500 l

1 kg pour petits bassins jusqu'à 10 000 l

2,5 kg pour bassins de taille moyenne jusqu'à 25 000 l

5 kg pour grands bassins jusqu'à 50 000 l

10 kg pour bassins de baignade jusqu'à 100 000 l



Attention! H319 Provoque une sévère irritation des yeux.

P101 En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. P102 Tenir hors de portée des enfants. P264 Se laver soigneusement après manipulation. P305+P351+P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. P337+P313 Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin. P501 Éliminer le contenu/récipient conformément à la réglementation locale.



JBL GmbH & Co. KG
Dieselstraße 3
67141 Neuhofen, Germany
+49 6236 41800, www.jbl.de

JBL StabiloPond KH NL

pH- en KH-stabilisator voor tuinvijvers

Aanbevolen voor zwembijvers

Algemene informatie:

De hardheid – in het water opgeloste mineralen – speelt een belangrijke rol in de tuinvijver. Regenwater dat door regenval in de tuinvijver terecht komt, heeft een zeer lage hardheid. Het water in de tuinvijver bevat daarom na verloop van tijd steeds minder mineralen. Met de regelmatige toepassing van **JBL StabiloPond basis** eens in de 6 weken is de basisverzorging met de noodzakelijke mineralen (totale hardheid en carbonaathardheid) gegarandeerd.

In bijzondere situaties kan de carbonaathardheid echter sneller dalen dan de totale hardheid. Daartoe dragen onder andere de activiteiten van algen en filterbacteriën bij. Bij een carbonaathardheid van onder de 4°D KH is het stabiliserend effect op het zuurgehalte (pH-waarde) van het vijverwater niet meer veilig gegarandeerd en kan de pH-waarde vooral bij het optreden van algen binnen één dag schommelen van onder de 6,0 ('s morgens) tot boven de 10,0 ('s avonds). Voor alle organismen in de vijver moet echter gestreefd worden naar stabiele pH-waarden; optimaal is een waarde tussen 7,5 en 8,5. De carbonaathardheid is daarom de stabilisator van het zuurgehalte in het vijverwater en tegelijkertijd de "levensverzekering" van alle organismen.

Daarom is het zinvol om naast de regelmatige basisverzorging van de vijver met mineralen door **JBL StabiloPond basis** met regelmatige tussenpozen de carbonaathardheid te controleren, bij waarden van onder de 4°D KH

de carbonaathardheid te verhogen met **JBL StabiloPond KH** en daarmee de pH-waarde te stabiliseren.

Productinformatie:

JBL StabiloPond KH is een uitgebalanceerd mengsel van mineralen zoals deze ook voorkomen in natuurlijke vijvers. Het stabiliseert de carbonaathardheid en zorgt ervoor dat verbruikte mineralen als calcium en magnesium weer in voldoende hoeveelheid worden toegevoegd aan het vijverwater. **JBL StabiloPond KH** verhoogt de totale hardheid en carbonaathardheid in de verhouding 1:2 en stabiliseert de pH-waarde tot een gewenste hoogte van tussen 7,5 en 8,5. Bovendien worden zware metalen gebonden en onschadelijk gemaakt.

Toepassing:

Toepassing direct in de vijver:

Dosering:

100 g / 1.000 liter vijverwater bij regelmatige toepassing van **JBL StabiloPond basis**.
200 g / 1.000 liter bij uitsluitende toepassing of bij een carbonaathardheid van onder de 2.

100 g **JBL StabiloPond KH** verhoogt de totale hardheid van 1.000 liter tuinvijverwater met 1,07°D GH en de carbonaathardheid met 2,14°D KH.

Strooi het poeder op het gehele wateroppervlak. Overdosering is niet mogelijk, onderdosering moet echter voorkomen worden. Het vijverwater kan een paar uur lang troebel blijven, wat aantoont dat het product effect sorteert.

Overdosering is voor planten, vissen en ongewervelde dieren onschadelijk.

Om het volume van de tuinvijver uit te rekenen kunt u de volgende berekeningsformule toepassen:

Lengte (m) x breedte (m) x diepte op het diepste punt (m) / 2.

Voorbeeld: lengte 4 m, breedte 3 m, diepte 80 cm is

4 m x 3 m x 0,8 m / 2 = 4,8 m³ = 4.800 liter

Aanwijzingen:

Het poeder is hygroscopisch. Sluit daarom het blik of de emmer na gebruik weer en bewaar hem op een droge plaats. Wij bevelen een verhoging van de carbonaathardheid met maximaal 2-3°D KH per dag aan, zodat vissen en planten genoeg tijd hebben om zich aan te passen.

Aanvullende aanwijzingen voor de verzorging van tuinvijverwater:

Bij regelmatige toepassing van **JBL StabiloPond basis** is een dosering van **JBL StabiloPond KH** alleen nodig ingeval de carbonaathardheid tussen de doseringen beneden de 4°D KH daalt, bijv. na overvloedige neerslag (zomeronweer).

Bij de toepassing van anti-algenmiddelen als **JBL AlgoPond forte**, **JBL AlgoPond direct**, **JBL AlgoPond green** is het nodig de carbonaathardheid te controleren met de **JBL PondCheck pH/KH**. De carbonaathardheid moet minimaal 4°D KH bedragen en de pH-waarde mag niet boven de 8,5 liggen. Is

dat niet het geval, dan moet het vijverwater op de avond vóór het gebruik van een anti-algenmiddel worden behandeld met **JBL StabiloPond basis** in een dubbele dosering of **JBL StabiloPond KH**. De toepassing van het anti-algenmiddel dient de volgende ochtend plaats te vinden. Algenmiddelen moeten principieel niet worden toegepast bij pH-waarden van boven de 8,5 en altijd 's morgens.

Verpakkingen:

250 g voor minivijvertjes t/m 2.500 liter

1 kg voor kleine vijvertjes t/m 10.000 liter

2,5 kg voor middelgrote vijvers t/m 25.000 liter

5 kg voor grote vijvers t/m 50.000 liter

10 kg voor zwembijvers t/m 100.000 liter



Waarschuwing! H319 Veroorzaakt ernstige oogirritatie.

P101 Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. P102 Buiten het bereik van kinderen houden. P264 Na het werken met dit product grondig wassen. P305+P351+P338 BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. P337+P313 Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen. P501 De inhoud en de verpakking verwerken volgens de plaatselijke voorschriften.